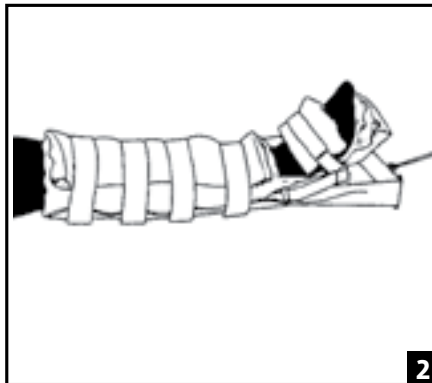


1



2

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The ProCare Bucks Traction Splint is designed to provide comfort and immobilization to patients receiving Traction therapy. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: None.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1A) Unfasten or loosen straps. Elevate the patient's leg and slide the splint underneath.

1B) Seat the heel as far back in the pocket as possible. If your splint has a separate forefoot pad, to help impede footdrop, then slip the foot between the pad and the splint. (Fig. 1)

1C) Tighten and secure straps. Straps may need to be readjusted after traction weight is applied.

2) Check regularly for good alignment and good circulation.

FOR PRODUCT WITH DORSAL FOOT PAD:

Secure the dorsal footpad by threading straps through D-rings on bottom of boot and then through D-rings on either side of splint. Contact closure secures straps. (Fig. 2)

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash liner in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. **Note:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

RX PRODUCT.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: La férula de tracción ProCare Bucks está diseñada para ofrecer comodidad e inmovilización a los pacientes que reciben terapia de tracción. Proporcionar inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o del segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

APLICACIÓN DEL PRODUCTO:

1A) Desabrochar o aflojar las tiras. Eleve la pierna del paciente y coloque la tablilla debajo de la pierna.

1B) Haga que talón penetre en el soporte todo lo posible. Si su tablilla dispone de una almohadilla independiente para la parte delantera del pie para impedir que éste se salga, introduzca del pie entre la almohadilla y la tablilla. (Fig. 1)

1C) Apriete y cierre las correas. Es posible que se deba volver a ajustar las correas después de haber aplicado el peso extensor.

2) Comprobar con regularidad que la tablilla esté bien alineada y que la pierna tenga una buena circulación sanguínea.

PARA PRODUCTOS CON ALMOHADILLA DORSAL PARA PIE:

Sujetar la almohadilla dorsal para pie pasando las correas a través de los aros en forma de D situados en la boca y, seguidamente, a través de los aros en forma de D a cada lado de la tablilla. El cierre de contacto sujeta las correas. (Fig. 2)

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lave el forro a mano con agua tibia y jabón suave, y enjuáguelo bien. SÉQUELA AL AIRE. **Nota:** Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y estropear el material.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá cualquier parte o toda la unidad y sus accesorios que corresponda a defectos de materiales o mano de obra producidos en un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta.

PRODUCTO DE VENTA CON RECETA MÉDICA.



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



PROCARE®

BUCKS TRACTION SPLINT

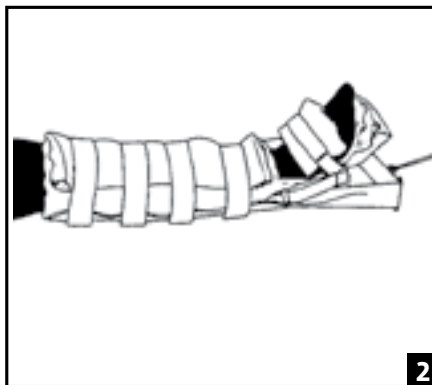
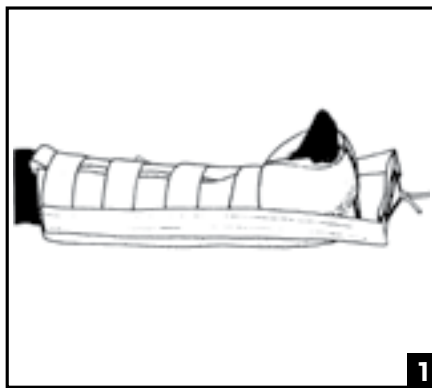
TABLILLA EXTENSORA DE BUCK
BUCKS TRAKTIONSSPLINT
SPLINT CON TRAZIONE DI BUCK
APPAREIL DE TRACTION



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA



DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Die ProCare Bucks Traktionsschiene wurde für Komfort und Immobilisierung bei Patienten entwickelt, die eine Traktionstherapie erhalten. Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1A) Die Bänder lösen oder lockern. Das Bein des Patienten anheben und den Splint unter das Bein schieben.

1B) Die Ferse so weit wie möglich hinten in der Vorrichtung positionieren. Wenn der Splint mit einem separaten Fußpolster ausgestattet ist, um eine Spitzfußstellung zu vermeiden, muss der Fuß zwischen Polster und Splint geschoben werden. (Abb. 1)

1C) Festziehen und mit Bändern sichern. Die Bänder können erneut angepasst werden, nachdem das Extensionsgewicht angebracht wurde.

2) Regelmäßig auf ordnungsgemäße Ausrichtung und gute Durchblutung prüfen.

PRODUKTE MIT EINEM DORSALEN FUSSPOLSTER:

Das dorsale Fußpolster sicher befestigen. Hierzu die Bänder durch die D-Ringe an der Unterseite des Stiefels und dann durch die D-Ringe auf einer Seite des Splints führen. Die Bänder werden durch den Klettverschluss gesichert. (Abb. 2)

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Die Polsterung von Hand in warmem Wasser mit einer milden Seife waschen und gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN. **Hinweis:** Wenn das Produkt nicht gründlich ausgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

GARANTIE: DJO, LLC repariert bzw. ersetzt die gesamte Vorrichtung oder Teile hiervon sowie Zubehör, bei denen Material- oder Herstellungsfehler vorliegen. Dies gilt sechs Monate ab Kaufdatum.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.



NICHT MIT NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Lo splint per trazione ProCare Bucks è progettato per fornire comfort e immobilizzazione ai pazienti che ricevono una terapia di trazione. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato del segmento dell'arto o del corpo.

CONTROINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta una sensazione di prurito o si nota un arrossamento della pelle quando è a contatto con qualsiasi parte del dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al medico curante.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.

NOTA: in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.

APPLICAZIONE:

1A) Slegare o allentare i tiranti. Sollevare la gamba del paziente e inserire lo splint sotto il paziente, facendolo scorrere.

1B) Il tallone va posizionato completamente indietro nella tasca. se lo splint in dotazione dispone di imbottitura per avampiede separata, per evitare l'abbassamento del piede, quindi inserire il piede tra l'imbottitura e lo splint. (Fig. 1)

1C) Stringere e regolare di nuovo i tiranti. potrebbe essere necessario regolare nuovamente i tiranti, in seguito all'applicazione del peso per trazione.

2) Controllare ad intervalli regolari che l'allineamento sia corretto e la circolazione buona.

PER PRODOTTI CON IMBOTTITURA DORSALE PER PIEDE:

Fissare l'imbottitura dorsale per piede inserendo i tiranti negli anelli a D della base dello stivale, quindi inserendola negli anelli a D laterali dello splint. La chiusura a contatto blocca i tiranti. (Fig. 2)

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua tiepida con sapone neutro e risciacquare accuratamente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. **Nota:** qualora non si effettui un risciacquo accurato, il sapone residuo potrebbe causare l'irritazione della cute e un deterioramento precoce del materiale.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo e dei relativi accessori per difetti di lavorazione o di materiali, riscontrati entro sei mesi dalla data di acquisto.

PRODOTTO SOGGETTO A PRESCRIZIONE.



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

L'utilisateur prévu doit être un professionnel de la santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille fournissant de l'aide. L'utilisateur doit pouvoir lire, comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, avertissements et mises en garde fournis dans les informations d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : L'attelle de traction ProCare Bucks est conçue pour offrir confort et immobilisation aux patients recevant un traitement par traction. Immobilisation ou mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Si vous développez une réaction allergique et/ou si vous avez une peau rouge et une démangeaison après avoir été en contact avec une partie quelconque de ce dispositif, veuillez cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- En cas de douleur, d'enflure, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement votre médecin.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas de un incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

1A) Détacher ou desserrer les attaches. Élever la jambe du patient et faire glisser l'appareil en dessous.

1B) Le talon doit être aussi loin en arrière que possible dans la poche. Si l'appareil est équipé d'un patin de pied avant séparé pour empêcher le pied de tomber, glisser le pied entre le patin et l'appareil. (Fig. 1)

1C) Serrer et attacher les attaches. Il peut être nécessaire de réajuster les attaches une fois le poids de traction appliqué.

2) Vérifier régulièrement que l'alignement et la circulation sont adéquats.

POUR LES APPAREILS AVEC PATIN DORSAL :

Fixer le patin dorsal en faisant passer les attaches par les anneaux en D au bas de la botte puis par les anneaux en D de part et d'autre de l'appareil. Les fermetures à contact permettent de fixer les attaches. (Fig. 2)

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver le revêtement à la main à l'eau chaude avec un savon doux et rincer abondamment. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. **Remarque :** Si le produit est mal rincé, le savon résiduel peut causer des irritations et endommager le matériau.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du produit ou de ses accessoires pour tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une durée de six mois suivant la date de la vente.

PRODUIT RX.



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.